

POZIOM 3

# MULAN

---

TRENING HSK

---

11.01.2021



# Trening HSK

HSK (Hanyu Shuiping Kaoshi) to państwowy egzamin z języka chińskiego. Podstawowym celem egzaminu jest ocena znajomości poziomu języka chińskiego u obcokrajowców. Egzamin pisemny przeprowadzany jest na sześciu poziomach, natomiast część ustna na trzech. Certyfikaty HSK są respektowane przez uniwersytety i firmy na całym świecie. Zdanie egzaminu HSK jest też pierwszym krokiem do uzyskania wielu stypendiów naukowych w Chinach.

Audycje Instytutu Konfucjusza przy UG to seria historyjek inspirowanych chińską mitologią, w których wykorzystywane jest słownictwo z poszczególnych poziomów egzaminów HSK. Po wysłuchaniu opowieści możecie przystąpić do ćwiczeń, aby się sprawdzić. Dostajecie również cały tekst, jeżeli wolicie poćwiczyć czytanie ze zrozumieniem.



# 花木兰



在古老的中国，有一个聪明勇敢的女孩儿，名叫花木兰。她和爸爸、妈妈、姐姐、弟弟住在一个小村庄，一家人过着快乐的生活。

木兰的爸爸年纪大了，他以前是一位军人。他很喜欢木兰，把他当男孩儿来培养。木兰十多岁的时候，她爸爸除了教她读书写字外，还带木兰到村外的河边练习骑马、射箭。没事的时候，木兰还喜欢看爸爸的旧兵书。

一天，一个骑马的差人来到木兰家，送了一份书信给木兰的爸爸，说：“我们国家

北边有敌人入侵，皇上要征集士兵，以前的军人都要出征。征集士兵的名单里有你的名字。如果你年纪大了，那么你的儿子可以代替你出征。”说完就走了。爸爸手拿书信，皱着眉头说不出话。妈妈说：“你年纪大了，身体又弱，病还没有好，怎么办？”

那是，木兰正坐在屋子里织布，听到这个消息，她再也没有心思织布了。“唉——”木兰常常地叹了口气，想：“如果我是个男孩儿，就能替爸爸上战场了！”但是她又一想：“嗯，我虽然是一个女孩子，但是我的武艺不错呀，为什么我不能和男人一样，上战场杀敌呢？”这念头不断在木兰脑子里打转，她决定代替爸爸从军打仗。

木兰慢慢地走到爸爸面前，小声地说：“爸爸，您身体不好，弟弟还小，不如叫我替您出征吧！”“那可不行，你是女孩子，怎么能上战场？”爸爸笑着摇头。“爸爸，我可以化装成男孩儿呀！我都十五岁了，长得快有您高了。爸爸，让我去吧！”爸爸爱怜的

摸了摸木兰的头，没有回答。

突然，木兰看到放在桌子上的战袍，那是妈妈刚替爸爸改过的。木兰好奇地穿上它，头发也梳成爸爸的样子。镜子里的木兰好威风，真的很像个大将军。爸爸向木兰看了好一会儿，差点儿没认出自己的女儿。

“爸爸，我现在像个男孩儿了吧！很多事情，女孩子也一样能做。就让我替您上战场吧！”木兰再次请求。爸爸望着木兰，眼睛里充满泪光，他低头想了很久，终于点了点头。木兰高兴得跳了起来。

第二天早上，木兰就到了集市上买了一匹马，又买了马鞍、马笼头、马鞭。她忙了好一会儿，准备好了要用的东西，穿上战袍，和亲人告别了。“奔跑吧！木兰！像个男人一样去作战！”木兰对自己说。她骑着马，头也不回地飞驰而去。

木兰来到城里的征兵处。战士们都到齐了，有好几百人。出征的命令传下来，战士们就出发了。他们向北经过黄河，晚上木兰住在

黄河边，她听不到爸妈呼唤女儿的声音，听到的只是黄河的水声。她离开了黄河，第二天晚上住在黑山头。她担心自己女扮男装的秘密被人发现，一次十分小心。白天行军，木兰紧紧地跟着队伍，从不敢掉队，一举一动，都学成男孩儿的动作。晚上睡觉，她从来不敢脱衣服。所以，过了很长时间，军中都没有一个人能看出她是女扮男装。

只有一次，一个小战士突然对她说：“木兰哥哥，你说你的名字怎么那么像女孩儿呀？”大家一起说：“是呀是呀，怎么回事？”“这个……”木兰灵机一动，说：“我出生以前，妈妈做了一个梦，梦见她生了一个女孩儿，就给我起了女孩儿的名字。”看见大家好像相信了她的话，木兰心里的石头才落了地。

经过了十几天的长途行军，军队终于来到了燕山脚下。木兰听到敌人兵马的叫声，心想：“为了父母，为了国家，我一定要尽力战胜敌人！”

“杀啊——”战场上战马的叫声、战士们的呼喊声、刀剑撞击的声音震动了大地。黄沙满天，鲜血流成了河，到处都是尸体，还有许多战士受了伤。木兰凭着一身好武艺，总是冲杀在前。同伴们对她十分佩服，夸她是个勇敢的好男儿。

十几年过去了，战争结束了。将士们经历了无数次战斗，有些人牺牲了，活下来的人终于可以回家了，士兵们高兴地流下了眼泪。

已经成为将军的木兰领着军队回到京城去见皇上。皇上坐在宝座上，下面站着很多官员。“木兰，”皇上看着木兰说，“你真是个年轻的将军。十几年来你立下不少战功，我给你很多很多黄金，再给你一个官位。你还有什么要求吗？”

“皇上，”木兰说：“木兰年纪还小，又没读多少书不敢当什么官。功劳都是大家的。木兰只想要一匹千里马，让我快点儿回到家，见到父母。”

皇上点点头，说：“你小小年纪，就知道孝顺父母，很好！我就满足你的请求，让你早日回家乡。”“谢皇上。”木兰高兴地离开了皇宫。

木兰和几个同路的伙伴上路了，伙伴们想先到木兰家休息几天再接着走。

走了十多天，终于快到家了。木兰远远地看见有两个老人站在那里张望，走近一看，那不正是自己每天想念的爸爸妈妈吗？她高兴地跳下马，大声喊着：“爸爸，妈妈！”“木兰，木兰！”爸爸的声音高兴得发抖，妈妈抱着木兰，高兴得哭了。

他们一边说话，一边向家里走去。不一会儿，木兰看到了家里的房子。房前的小树已经长成了大树，周围站着一群人，大家都对她微笑、招手。

伙伴们都说：“木兰，他们一定是欢迎你呢。”“是我的亲人和朋友。”木兰又紧张又高兴。这时候，一个高大的男孩子跑过来，高兴地拉起了木兰的手又笑又叫。木兰

这才发现男孩儿是自己的弟弟。她笑着说：“长高啦！都认不出来啦！”

木兰叫上那几个伙伴，一起向屋里出来，木兰一边喊姐姐，一边跑了过去。“啊！木兰！”姐姐仔细地看木兰。“姐姐，我是不是太像男孩儿了？”木兰小声地对姐姐说。姐姐刚要说话，木兰把手指放在嘴上“嘘”了一声，然后回头对伙伴们说：“你们先坐着休息一会儿，我等会儿就过来。”

木兰拉着姐姐向卧室里跑去。走进卧室，木兰四下里看看，家里的东西还保持着她走前的样子，就像她多年不见的老朋友一样。“姐姐，我的伙伴们一直不知道我是女孩儿，现在我要换上女孩儿穿的衣服，吓他们一跳。”木兰顽皮地对姐姐说。

木兰脱下战袍，穿上以前的衣服。她坐下来，对着镜子，在额头贴上花黄，把乌黑的头发梳理成女孩儿的样子。打开房门，木兰看见爸爸和伙伴们正谈得高兴，妈妈和弟

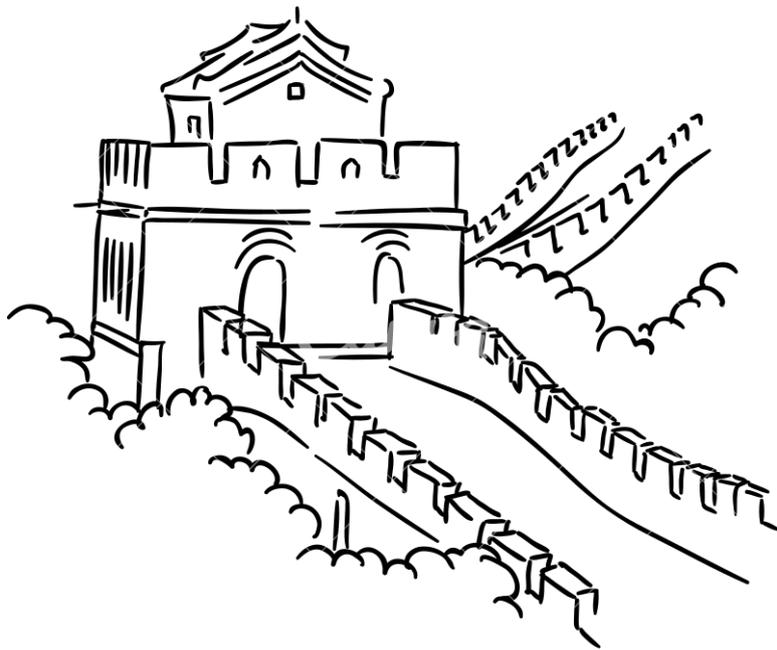
弟正在做饭，要为木兰和伙伴们好好庆贺一下。

木兰低着头，慢慢地走出房间，大家的目光都望向这位美丽的姑娘。“啊？！”伙伴们你看着我，我看着你，同时大叫起来。他们瞪大眼睛，仔细地辨认着眼前这位姑娘。

“你是木兰？”“哦！木兰，你居然是个女孩子！”“和你在一起这么长时间，我们都不知道你是女子！”“木兰，你真是位了不起的姑娘，我们男子都不如你呢。”“木兰由弟弟变成妹妹啦！”“哈哈……”木兰家中传出了一阵阵笑声……

妈妈已经做好饭了。吃饭时，伙伴们把很多有趣的军中故事说给大家听。大家有说有笑，像一个家人一样。几天后，几个伙伴也要回家了，木兰送了他们一段路。“再见！木兰，我们会常来看你的。”伙伴们向木兰告别。木兰看着他们越走越远，身影快看不见了，才慢慢地走回家。

后来，木兰和爸爸妈妈、姐姐弟弟，在小村庄里过着农家生活，他们非常的幸福。



# Ćwiczenia



## 1. Wybierz poprawną odpowiedź.

一

木兰和家人住在哪里？

A. 城市 B. 小村庄 C. 小镇 D. 城市周边

二

木兰家有。。。口人。

A. 三 B. 四 C. 五 D. 六

三

差人到木兰家送书信时，木兰在干什么？

A. 唱歌 B. 写字 C. 织布 D. 画画

四

在中文，花木兰从军前多少岁？

A. 十五岁 B. 十二岁 C. 十四岁 D. 十六岁

## 五

木兰骑着什么离开家人去作战？

A.牛 B.飞机 C.车 D.马

## 六

木兰的军队没到过的地方是哪里？

A.长江 B.燕山 C.黑山头 D.黄河

## 七

木兰对皇上提出了什么要求？

A.当官 B.回家 C.黄金 D.土地

## 八

木兰到家，最先看到的是谁？

A.姐姐 B.弟弟 C.爸妈 D.哥哥

## 九

木兰穿上女装以后，伙伴们没有出现的反应是

A.大叫 B.瞪大眼睛 C.笑 D.哭

## 十

木兰送走伙伴们后，做了什么？

A.回家 B.去朋友家 C.去小河边 D.去学校

## 2. Prawda czy fałsz?

- 一。在中国，有一个男孩儿名叫花木兰，他聪明而勇敢。
- 二。木兰的爸爸叫她读书写字，联系骑马、射箭。
- 三。一开始，木兰的爸爸不同意她扮成男孩儿代替自己参军打仗。
- 四。军中有人看出木兰其实是个女孩儿。
- 五。木兰晚上睡觉不脱衣服。
- 六。木兰作战勇敢，大家夸她是个勇敢的好男儿。
- 七。皇上让木兰当官，木兰不当，只想回家，皇上不同意。
- 八。离开皇宫，木兰一个人回家了。
- 九。木兰穿上女装，大家马上认出了她。
- 十。后来，木兰和家人幸福地生活在了一起。

## 3. Ułóż zgodnie z chronologią opowiadania.

- A. 花木兰和一家人过着快乐的生活。
- B. 木兰向北经过黄河，晚上住在黄河边。
- C. 在木兰的要求下，爸爸同意她扮成男孩儿打仗，木兰很高兴。
- D. 木兰做了将军，人们夸她是勇敢的好男孩儿。
- E. 差人到木兰家送书信给爸爸。
- F. 木兰买了好马，骑马离开家。

#### 4. Uzupełnij podanymi wyrazami.

一。

A. 中国 B. 写字 C. 弟弟 D. 骑马 E. 花木兰 F. 女孩儿

在古老的 。 。 。 ， 有一个聪明勇敢的。 。 。 ， 名叫。 。 。 。 她和爸爸、妈妈、姐姐、。 。 。 住在一个小村庄，一家人过着快乐的生活。木兰十多岁的时候，她爸爸除了教她读书。 。 。 外，还带木兰到村外小河边练习。 。 。 、射箭。

二。

A. 上 B. 走 C. 说 D. 笑

木兰慢慢的。 。 。 到爸爸面前，笑声地。 。 。 ： “爸爸，您身体不好，弟弟还小，不如叫我替您出征吧！” “那可不行，你是女孩子，怎么能。 。 。 战场？”爸爸。 。 。 着摇头。

## 5. Dopasuj.

一。根据故事内容为下列事物选择各自的特征。

- |        |        |
|--------|--------|
| A. 好男儿 | a. 年老的 |
| B. 样子  | b. 古老的 |
| C. 生活  | c. 快乐的 |
| D. 父亲  | d. 勇敢的 |
| E. 中国  | e. 可爱的 |

二。请为下列词语选择合适的搭配

- |       |       |
|-------|-------|
| A. 送  | a. 消息 |
| B. 听  | b. 衣服 |
| C. 点  | c. 房间 |
| D. 穿  | d. 头  |
| E. 走出 | e. 书信 |

# Klucz



1.

一。B 二。C 三。C 四。A 五。D 六。A 七。B 八。  
C 九。D 十。A

2.

一。FAŁSZ 二。PRAWDA 三。PRAWDA 四。FAŁSZ  
五。PRAWDA 六。PRAWDA 七。FAŁSZ 八。FAŁSZ  
九。FAŁSZ 十。PRAWDA

3.

A-E-C-F-B-D

4.

一。A, F, E, C, B, D  
二。B, C, A, D

5.

一。A-d, B-e, C-c, D-a, E-b  
二。A-e, B-a, C-d, D-b, E-c